

Pháp nhân Phúc lợi Xã hội - Hội đồng Phúc lợi Xã hội tỉnh Gifu
Ban Hỗ trợ Đời sống - Phụ trách Cho vay vốn

Các khoản cho vay đặc biệt như quỹ nhỏ khẩn cấp, v.v... do ảnh hưởng của COVID-19.
Hướng dẫn về việc miễn hoàn trả và hoàn trả
Notification of Exemption and Repayment

Chúng tôi xin liên lạc nội dung sau về việc bắt đầu hoàn trả (thanh toán) các khoản cho vay đặc biệt như quỹ nhỏ khẩn cấp, v.v... do ảnh hưởng của COVID-19 mà Hội đồng chúng tôi đã cho vay.

Đây là thông báo quan trọng nên quý vị vui lòng kiểm tra kỹ.

Nội dung

1. Giấy tờ được gửi lần này (Gửi chung trong tập hồ sơ)

* Có các mẫu giấy tờ cho từng khoản mà quý vị đã vay, vì vậy, nếu quý vị vay nhiều khoản khác nhau thì sẽ nhận được nhiều phong bì.

(1)	Hướng dẫn (Thông báo này) kèm Thông báo về số tiền hoàn trả còn lại của các khoản cho vay đặc biệt như quỹ nhỏ khẩn cấp, v.v... *Bên phải thông báo này	
(2)	Hướng dẫn về miễn hoàn trả (Sơ đồ quy trình) *Quý vị nhất định phải xem kỹ	Có sơ đồ quy trình xác nhận
(3)	Danh sách địa chỉ gửi thư (Hội đồng Phúc lợi Xã hội địa phương) và các hướng dẫn khác	
(4)	Thông báo thay đổi họ tên, địa chỉ	Có hướng dẫn cách điền ở mặt sau.

Vui lòng kiểm tra thủ tục tương ứng với trường hợp của quý vị theo sơ đồ quy trình ở Tài liệu (2) và làm thủ tục hoàn trả và miễn hoàn trả.

2. Địa chỉ liên lạc

Hội đồng Phúc lợi Xã hội tỉnh Gifu - Ban Hỗ trợ Đời sống -
Phụ trách Cho vay Vốn
[Số điện thoại] **058 - 201 - 2100**
[Thời gian tiếp nhận] Các ngày trong tuần từ 9:00 ~ 17:00

Hướng dẫn trên trang chủ
Mã QR

Mã QR là nhãn hiệu đã đăng ký của
Công ty cổ phần DENSO WAVE.



[Yêu cầu]

- Chúng tôi không nhận hồ sơ trực tiếp. **Vui lòng không mang hồ sơ đến để làm thủ tục.**
- Mọi thắc mắc về vấn đề này, **vui lòng liên lạc đến số điện thoại ghi trên.**
Có thể quý vị sẽ khó kết nối điện thoại ngay sau khi nhận được thông báo này. Rất mong quý vị thông cảm.
- Giấy tờ sau khi nộp sẽ không được trả lại. Rất mong quý vị thông cảm.
- **Có thể mất khoảng 1 tháng kể từ khi nộp đơn cho đến khi có kết quả chấp thuận hoặc không chấp thuận miễn hoàn trả.**

Thông báo số tiền hoàn trả còn lại của số tiền vay từ các khoản cho vay đặc biệt như quỹ nhỏ khẩn cấp, v.v...

Số tiền hoàn trả còn lại của các khoản vay ghi trên như sau.

Nội dung

○ Tình trạng cho vay / Số tiền phải hoàn trả (Số tiền hoàn trả còn lại)

Tên gọi khoản vay		Mã khoản cho vay	
Họ tên người vay			
Thời gian hoàn trả	Hoàn trả làm	lần - Từ	đến
Số tiền vay	yên		
Số tiền đã hoàn trả	yên		
Số tiền còn lại phải trả	yên		
Phần thanh toán chậm trễ trong số tiền hoàn trả còn lại	yên		

Đây là thông tin tại thời điểm ngày 31 tháng 5 năm 2024. Có một số trường hợp dữ liệu hoàn trả chưa được phản ánh hết trong tài liệu này.

<Tài khoản chuyển khoản>

Tên tổ chức tài chính		Tên chi nhánh	
Loại tiền gửi		Người đứng tên tài khoản	
Số tài khoản		Ngày chuyển khoản (rút tiền)	Vui lòng kiểm tra mặt sau.

Nếu quý vị chưa đăng ký chuyển khoản thì cần làm thủ tục đăng ký.

Vui lòng liên hệ với Hội đồng Phúc lợi Xã hội của tỉnh (Điện thoại: 058-201-2100)

Các điều mục cần tuân thủ, v.v...

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> Về khoản tiền cho vay thì quý vị phải trả lại tiền đúng kỳ hạn theo kế hoạch hoàn trả khi nộp đơn. Khi phía người vay phát sinh các vấn đề sau đây, cần phải thông báo ngay lập tức. <ol style="list-style-type: none"> Khi có thay đổi về địa chỉ, v.v... Khi đổi tên, đổi họ Khi có thay đổi đáng kể trong tình trạng của hộ gia đình Khi người vay nhận trợ cấp bảo hộ đời sống Khi người vay tử vong Khi bị thiệt hại nghiêm trọng do thiên tai, hỏa hoạn, v.v... Các điều mục khác do Hội đồng Phúc lợi Xã hội tỉnh Gifu quy định | <ol style="list-style-type: none"> Trường hợp tương ứng với một trong những điều kiện sau, thì bạn có thể phải trả lại toàn bộ hoặc một phần số tiền vay trong một lần. <ol style="list-style-type: none"> Khi sử dụng số tiền vay vào việc khác Khi vay bằng cách khai báo gian lận hoặc cách thức bất chính khác Khi cố ý sao nhãng việc hoàn trả số tiền vay Khi không hoàn trả số tiền vay đúng kỳ hạn đã định, chúng tôi sẽ truy thu lãi tức chậm thanh toán là 3,0% / năm đối với số tiền gốc chậm thanh toán. <ul style="list-style-type: none"> * Lãi tức chậm thanh toán đối với tiền vay đến cuối tháng 3 năm 2020 là 5,0%. |
|---|---|

● Địa chỉ liên hệ về nội dung này [Số điện thoại] 058 - 201 - 2100

[Thời gian tiếp nhận] Các ngày trong tuần từ 9:00 ~ 17:00

Về việc hoàn trả

Số tiền vay phải được hoàn trả bằng cách chuyển khoản (Trừ tiền từ tài khoản đã đăng ký).
Vui lòng kiểm tra số dư để số dư không bị thiếu vào ngày chuyển khoản.

Tổ chức tài chính	Ngày chuyển khoản	Phí dịch vụ (Người vay trả) * Được tính vào số tiền hoàn trả hằng tháng.
Ngân hàng Juroku	Ngày 25	1 lần 10 yên
Ngân hàng Ogaki Kyoritsu	Ngày 25	1 lần 10 yên
Ngân hàng Gifu Shinkin	Ngày 25	1 lần 10 yên
Ngân hàng Ogaki Seino Shinkin	Ngày 25	1 lần 10 yên
Ngân hàng Seki Shinkin	Ngày 25	1 lần 10 yên
Ngân hàng Hachiman Shinkin	Ngày 25	1 lần 10 yên
Ngân hàng Tono Shinkin	Ngày 25	1 lần 10 yên
Ngân hàng Takayama Shinkin	Ngày 25	1 lần 10 yên
Ngân hàng Yucho	Ngày 25	1 lần 10 yên
Tổ chức tài chính khác ngoài các tổ chức trên	Ngày 23	1 lần <u>165 yên</u> * Từ tháng 4 năm 2024 đã thay đổi từ 1 lần 150 yên → 165 yên.

* Nếu rơi vào ngày nghỉ của tổ chức tài chính thì sẽ chuyển khoản vào ngày làm việc tiếp theo.

Những lúc như thế này	Hướng dẫn
Muốn thay đổi tài khoản đăng ký	Cần làm thủ tục đăng ký lại. Chúng tôi sẽ hướng dẫn các giấy tờ cần thiết để làm thủ tục, vui lòng liên lạc với Hội đồng Phúc lợi Xã hội của tỉnh (Điện thoại: 058-201-2100).
Không chuyển khoản được do không đủ tiền trong tài khoản (thiếu số dư)	Nếu không chuyển khoản được do không đủ số dư tối thiểu để thanh toán hay tài khoản không được đăng ký chính xác thì chúng tôi sẽ gửi phiếu thanh toán bằng bưu điện. Vui lòng hoàn trả theo hướng dẫn trong phiếu thanh toán.
Muốn được tư vấn về hoàn trả	Vui lòng liên lạc đến Hội đồng Phúc lợi Xã hội địa phương đã đăng ký vay hoặc Hội đồng chúng tôi (Điện thoại: 058-201-2100). Chúng tôi sẽ hỏi về tình hình đời sống, thu nhập, việc làm hiện tại của quý vị. Quý vị nào gặp khó khăn trong việc hoàn trả do các lý do sau thì có thể nộp đơn xin hoãn (chậm hoàn trả). - Gặp nạn do động đất, hỏa hoạn, v.v... - Không thể làm việc do đang dưỡng bệnh - Thất nghiệp - Đang được hoãn hoàn trả khoản vay khác

Phiếu thông tin về việc
hoãn hoàn trả

